

Atenção: não lave o grupo de preparação na máquina de lavar louça e não utilize detergente da louça ou um agente de limpeza para o lavar. Tal pode danificar o grupo de preparação e ter um efeito negativo no sabor do café.

- Enxague cuidadosamente o grupo de preparação em água tépida. Limpe o filtro superior cuidadosamente (Fig. 2)
- Deixe o grupo de preparação secar ao ar.
- Para lubrificar o grupo de preparação, aplique graxa uniformemente nas calhas em ambos os lados (Fig. 3)
- Aplique um pouco de graxa à volta do eixo na parte inferior do grupo (Fig. 4)
- Enxague o grupo de preparação.
- Antes de introduzir o grupo de preparação, certifique-se de que o mesmo está na posição neutra.
- Os sinais de referência laterais do grupo de preparação devem corresponder (Fig. 5).
- A alavanca deve estar em contacto com o base do grupo de preparação.
- Prima firmemente o botão „PUSH“ para verificar (Fig. 6).

- Utilizați doar componentele create special pentru întreținerea espressoarelor Philips Saeco
- Citiți și respectați instrucțiunile de siguranță din manualul utilizatorului espressoarelor și pe cele de pe ambalajul produsului.
- Aceste produse nu trebuie utilizate de către persoane (inclusiv copii) care au capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea produselor de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați, pentru a asigura faptul că nu transformă produsul în obiect de joacă.

Tip de utilizare	Nr. de produse zilnice	Frecvența lubrifierii
Scăzută	1-5	O dată la 4 luni
Normală	6-10	O dată la 2 luni
Intensă	>10	În fiecare lună

- 1 Clătiți bine unitatea de infuzare cu apă caldă. Curățați cu atenție (Fig. 2) filtrul superior.
- 2 Lăsați unitatea de infuzare să se usuce natural complet.
- 3 Pentru a lubrifia unitatea de infuzare, aplicați lubrifianți în mod uniform pe sinele de pe ambele părți laterale (Fig. 3).
- 4 Aplicați lubrifianți în jurul axului din partea inferioară a unității (Fig. 4) de infuzare.
- 5 Înainte de a introduce unitatea de infuzare, asigurați-vă că aceasta este în poziție neutră.
 - Semnele de referință de pe partea laterală a unității de infuzare trebuie să corespundă (Fig. 5).
 - Maneta trebuie să fie în contact cu baza unității de infuzare. Apăsăți butonul „PUSH” cu putere pentru a verifica (Fig. 6).

Opozorilo

Te dele uporabljajte samo za vzdrževanje aparatov za pripravo ekspresne kave Saevo Philips.

Prebrite in upoštevajte varnostna navodila v uporabniškem priročniku aparata za pripravo ekspresne kave in na embalaži izdelka.

Ti izdelki niso namenjeni, da jih uporabljajo osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, čutilni ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivi izkušnjami ter tlenajmi, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.

Pazite, da se otroci ne bodo igrali z izdelki.

Vrsta uporabe	Št. dnevnih izdelkov	Pogostost mazanja
Nizko	1-5	Vsake štiri mesece
Običajno	6-10	Vsaka dva meseca
Pogosto	>10	Mesečno

- o čistite.
- 2 Kuhalni sklop naj se temeljito posuši na zraku.
- 3 Kuhalni sklop namažete tako, da na vodila na obeh stranicah (Sl. 3) enakomerno naneseite mazivo.
- 4 Okoli gredi na spodnjem delu kuhalnega sklopa (Sl. 4) naneseite nekaj maziva.
- 5 Pred vstavljanjem kuhalnega sklopa se prepričajte, da je v nevtralnem položaju.
- Referenčna znaka na stranici kuhalnega sklopa se morata ujemati (Sl. 5).
- Vzvod se mora dotikati podstavka kuhalnega sklopa. To preverite (Sl. 6) tako, da pritisnete gumb PUSH (POTISNITE).

Varovanie

- Používajte iba súčasti na údržbu kávovarov na espresso Saeco od spoločnosti Philips.
- Precitajte si bezpečnostné pokyny v používateľskej príručke kávovaru na espresso a na obale produktu a postupujte podľa nich.
- Tieto produkty nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo ktoré nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo im nebolo vysvetlené používanie týchto produktov osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali s produktom.

Druh použitia	Počet denne pripravovaných nápojov	Frekvencia mazania
Nízka	1-5	Každé 4 mesiace
Normálna	6-10	Každé 2 mesiace
Intenzívna	> 10	Mesačne

Srpski

Hvala vam što ste kupili ovaj komplet za održavanje automatskih aparata za espresso kafu Philips Saeco. Ovaj komplet čine:

- 1 Mazivo za blok za kuvanje (Sl. 1)
- 1 Sredstvo za čišćenje kola za mleko
- 1 Uklanjač masnoće od kafe
- 1 Aquaclean filter

Pomoću ovog kompleta možete da održavate aparat za espresso kafu u savršenom radnom stanju.

Suomi

Kiitos, että ostit tämän automaattisten Saeco Philips-espressokkeitinten huoltopakkauksen. Pakkauksen osat:

- 1 Kahviyksikön rasva (kuva 1)
- 2 Maitojärjestelmän puhdistusaine
- 3 Kahviöljynpoistoaine
- 4 AquaClean-suodatin

Tämän pakkauksen avulla voit pitää espressokkeittimesi täydellisessä toimintakunnossa.

Svenska

Tack för att du har köpt den här underhållssatsen för automatiska Saeco Philips-espressomaskiner! Satsen innehåller:

- 1 Fett för smörjning av bryggrupp (Bild 1)
- 2 Rengöringssats för mjölkrets
- 3 Avfettningsmekanism
- 4 Aquaclean-filter

Med hjälp av den här satsen kan du underhålla espressomaskinen så att den fungerar perfekt.

höggränt (Bild 2).
 3 Låt bryggningen lufttorka ordentligt.
 3 Vid smörjningen av bryggergruppen ska fettett fördelas jämnt över skenorna på båda sidorna (Bild 3).
 4 Applicera lite fett runt axeln i botten av bryggergruppen (Bild 4).
 5 Kontrollera att bryggergruppen är i neutralt läge innan du sätter i den.
 - Referenssymbolerna på sidan av bryggergruppen ska överensstämma (Bild 5).
 - Spaken måste ha kontakt med bryggergruppen bas. Tryck ordentligt på "PUSH"-knappen för att kontrollera (Bild 6).

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το κιτ συντήρησης για τις αυτόματες μηχανές καφέ espresso Philips Saeco. Αυτό το κιτ αποτελείται από τα εξής:

- 1 Γράσο ομάδας παρασκευής (Εικ. 1)
- 2 Βουρτσάκια κυκλικών γάλακτος
- 3 Καθαριστικό ελαίων καφέ
- 4 Φίλτρο AquaClean

Με αυτό το κιτ μπορείτε να διατηρήσετε τη μηχανή espresso σας σε άριστη κατάσταση λειτουργίας.

Γράσο ολόκληρης παρασκευής

Όλες οι πιλάρες αυτόματης μηχανής Saeco Philips διαθέτουν αφαιρούσιμη ομάδα παρασκευής. Χάρη σε αυτήν την κατοχυρωμένη με δίπλωμα ευρεσιτεχνία τεχνολογία, μπορείτε να καθαρίζετε πλήρως τα μέρη της ομάδας παρασκευής που έρχονται σε επαφή με τον καφέ, καθώς και ολόκληρη την περιοχή παρασκευής στο εσωτερικό της μηχανής. Να λιπαίνετε συχνά την ομάδα παρασκευής της μηχανής, προκειμένου τα μηχανικά μέρη της να συνεχίσουν να κινούνται με ευκολία.

Καθαρίζετε την ομάδα παρασκευής μία φορά την εβδομάδα. Ανατρέξτε στον παρακάτω πίνακα για τη συχνότητα λίπανσης.

Τύπος χρήσης	Αριθμός ημερήσιων προτύπων	Συχνότητα λίπανσης

2. Αφίση της ομάδας παρασκευής να υπενθυμίσει όλα τα υπόψη αυτά:
3. Οι λιπαρές ουσίες που υπάρχουν στην ομάδα ομοιομόρφου λιπατικού στους οδηγούς και στα δύο πλευρές (Εκ. 3).
4. Απώλεια λίγο γράσο γύρω από τον άξονα που βρίσκεται στο κάτω μέρος της ομάδας (Εκ. 4) παρασκευής.
5. Πριν από την εισαγωγή της ομάδας παρασκευής, βεβαιωθείτε ότι βρίσκεται στη θέση αβάντα.
6. Οι ενδείξεις αναφοράς στα πλάγια της ομάδας παρασκευής θα πρέπει να είναι ευθυγραμμισμένες (Εκ. 5).
7. Ο μοχλός θα πρέπει να ακουμπάει στη βάση της ομάδας παρασκευής. Πρακτικά δυνατό το κομμάτι „PUSH“ (ΠΙΕΣΤΕ) για έλεγχο (Εκ. 6).

Русский
Благодарим вас за покупку набора для обслуживания автоматических эспрессо-кофемашин Saeco Philips. В состав набора входят: 1 Смазка для варочной группы (Рис. 1) 2 Средство для очистки контура подачи молока 3 Средство для удаления кофейного масла 4 Фильтр AquaClean С помощью этого набора вы сможете поддерживать варочную группу своей эспрессо-кофемашины в идеальном рабочем состоянии.

Смазка для варочной группы

Все автоматические кофемашины Saeco Philips снабжены съемной варочной группой. Эта запатентованная технология позволяет тщательно очищать контактирующие с кофе детали варочной группы, а также всю варочную область внутри машины. Чаще смазывать варочную группу кофемашинами, чтобы обеспечить беспрепятственное движение ее механических деталей. Очищать варочную группу ежедневно. Периодичность смазывания указана в таблице ниже.

Внимание! Не очищайте варочную группу в посудомоечной машине, а также не используйте для очистки жидкость для мытья посуды или другие чистящие средства. Это может привести к выходу варочной группы из строя и негативно сказаться на вкусовых качествах кофе.

Қазақша

Саясөз Philips автоматты эспрессо машиналарына арналған осы техникалық құжатты жинағын сатып алғаныңызға рахмет. Осы жинақ құрамы:

- 1) Қайнату құралының майы (сурет 1)
- 2) Сүт тізбегін тазалау құралы
- 3) Кофе майын кетіргіш
- 4) Aquaclean сүзгісі

Осы жинақпен эспрессо машинасын жақсы жұмыс күйінде ұстауға болады.

- Saeso Philips эспрессо машиналарына техникалык кызмат көрсөтү күрүмдарастарын гана пайдалануу
- Өнүм бумаларындагы эспрессо машинанын пайдалануу нускаууларына көз көйүшүндөй нускаууларын оқып арындамаңыз. Бул нускауу козгалыш, эстү-көрүү, ошол кийабелт шектеу немесе тажирибени мен билим жетпиклик адамдардын (сонун ишине балалардын) көйүшүздигине жауапты адамдын кадагалалуынсыз немесе өнүмдери пайдалануу туралы нускауыныс колдонууна арналмаган.
- Балалардын өнүмнөн ойнамауын кадагалалаган жөн.

барлық Saeco Philips толық автоматты машиналарында алынылғы қайнату құралы бар. Осы патенттелген технология кофемен байланысатын қайнату құралы бөлшектерін және машина ішіндегі толық қайнату аймағын дырыстап тазалауға мүмкіндік береді. Механикалық бөлшектерінің оңай жылжуын сақтау үшін машинаның қайнату құралын жиі майлаңыз.

Қайнату құралын аптасына бір рет тазалаңыз. Майлау жиілігі үшін төмендегі кестені көріңіз.

Абайлаңыз: Қайнату құралын ыдыс жуу құрылғысында тазаламаңыз және оны тазалау үшін жуу сұйықтығын немесе тазалағыш зат пайдаланбаңыз. Бұл қайнату құралының ақаулығына себеп болып, кофе дәміне кері әсер етуі мүмкін.

- 4 Кайнату қаралының (сурет 4) төменгі жағындағы білікке біраз майлағыш жағыңыз.
- 5 Кайнату қаралын салу алдында бейтарап орынға қойылғанын тексеріңіз.
 - Кайнату қаралының бүйіріндегі анықтамалық белгілер сәйкес (сурет 5) болуы керек.
 - Ішкілер кайнату қаралының түбіне тиіп тұруы қажет. Тексеру (сурет 6) үшін „PUSH” түймесін басыңыз.

感謝您購買飛利浦 Saeco 自動義式濃縮咖啡機保養套件。此套件包含：

- 1 沖煮組件潤滑劑 (圖 1)
- 2 牛奶管路清潔劑
- 3 咖啡去油汙錠
- 4 AquaClean 濾水器

此套件可以協助您的義式濃縮咖啡機持續完美運作。

- 僅可使用本元件來保養飛利浦 Saeco 義式濃縮咖啡機。
- 請閱讀並遵循義式濃縮咖啡機使用手冊中及產品包裝上的安全說明。
- 本批產品不適合供下列人士 (包括孩童) 使用：身體器官或心智能力退化者，或是缺乏經驗與使用知識者。他們需要負責其安全的人員在旁監督，或指示產品的使用方法，方可使用。
- 請看管孩童，避免他們將本產品當成玩具。

PHILIPS

© 2023 Versuni Holding B.V.
All rights reserved
PHILIPS and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips NV. and are used under license.
SAECO is a registered trademark of Koninklijke Philips NV. and is used under license.
This product has been manufactured by and is sold under the responsibility of Versuni Holding B.V., and Versuni Holding B.V. is the warrantor in relation to this product.


www.philips.com
642001005822

注意事項：請勿將沖煮組件放入洗碗機清洗，同時也請勿使用洗碗精或清潔劑來清潔。這可能會造成沖煮組件故障，並影響咖啡的口感。

- 1 以溫水徹底沖洗沖煮組件。請仔細(圖2)清潔上方濾網。
- 2 請徹底風乾沖煮組件。
- 3 若要潤滑沖煮組件，請在軌道兩側(圖3)均勻塗抹潤滑劑。
- 4 在沖煮組件(圖4)底部的軸周圍塗抹一些潤滑劑。
- 5 插入沖煮組件前，請確定沖煮組件位於開置位置。
 - 沖煮組件側面的參記號號應相符(圖5)。

한국어

Saeco 펄립스 전자동 에스프레소 머신용 유지 관리 키트를 구입해 주셔서 감사합니다. 이 키트에는 다음과 같은 내용물이 들어 있습니다.

- 1 추출기 윤활유 (그림 1)
- 2 우유 배출구 세척제
- 3 커피 가름망 제거용 세정제
- 4 AquaClean 필터

이 키트를 사용하여 에스프레소 머신이 아무 문제 없이 작동하도록 관리할 수 있습니다.

경고
- 이 관리 키트는 Saeco 필립스 에스프레소 머신에만 사용하십시오.

어린이는 혼자 제품을 사용하지 말고, 제품 사용과 관련하여 안전에 책임질 수 있도록 지시사항을 충분히 숙지한 사람의 도움을 받으십시오.

어린이가 이 제품을 가지고 놀지 못하도록 지도해 주십시오.

사중 종류	결정 세목 수	판결 주기
낮음	1-5	매 4개월
보통	6-10	매 2개월
무거움	>10	매월

주의: 추출기를 식기세척기로 세척하지 마시고 세척 시 주방용 액체 세제나 세정제를 사용하지 마십시오. 이렇게 할 경우 추출기가 고장 날 수 있으며 커피의 향과 맛을 떨어뜨릴 수 있습니다.

- 1 미끄러운 물로 주출기를 깨끗이 청소한다. 상단 필터를 주의하여 (그림 2) 세척한다.
- 2 주출기를 상온에서 완전히 말린다.
- 3 주출기의 실온과 약육 연면 (그림 3)에 윤활유를 고르게 도포한다.
- 4 주출기 (그림 4) 바닥의 축 주변에 윤활유를 바른다.
- 5 주출기를 삽입하기 전에 정장 위치로 되어 있는 지 확인한다.
 - 주출기 연면의 참조 표시가 일치 (그림 5)해야 합니다.
 - 레버가 발침대에 닿아 있어야 합니다. 'PUSH' 버튼을 확실히 눌러 확인합니다 (그림 6).

[illegible]

English
 Thank you for buying this maintenance kit for Saeco Philips automatic espresso machines.This kit consists of: 1 Brew group grease (Fig. 1) 2 Milk circuit cleaner 3 Coffee oil remover 4 Aquaclean filter With this kit you can maintain the your espresso machine in perfect working order.

Warning

- Only use the components for maintenance of Saeco Philips espresso machines
- Read and follow the safety instructions in the user manual of the espresso machine and on the product packages.
- These products are not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the products by a person responsible for their safety
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the products.

Brew group grease

All Saeco Philips full-automatic machines feature a removable brew group. This patented technology allows you to thoroughly clean the parts of the brew group that come into contact with coffee, as well as the entire brewing area inside the machine. Lubricate the machine's brew group frequently so its mechanical parts continue to move easily.

Clean the brew group once a week. See table below for the lubrication frequency.

Type of usage	Nr of daily products	Lubrication frequency
Low	1-5	Every 4 months
Normal	6-10	Every 2 months
Heavy	>10	Monthly

Caution: Do not clean the brew group in the dishwasher and do not use washing liquid or a cleaning agent to clean it. This may cause the brew group to malfunction and may have a negative effect on the coffee taste.

- Rinse the brew group thoroughly with lukewarm water. Clean the upper filter carefully (Fig. 2).
- Let the brew group air-dry thoroughly.
- To lubricate the brew group, apply grease evenly to the rails on both sides (Fig. 3).
- Apply some grease around the shaft in the bottom of the brew group (Fig. 4).
- Before inserting the brew group, make sure it is in neutral position.
 - The reference signs on the side of the brew group should match (Fig. 5).
 - The lever must be in contact with the base of the brew group. Press the , PUSH' button firmly to check (Fig. 6).

Čeština
Děkujeme, že jste si zakoupili tuto soupravu pro údržbu automatických espressovačů Philips Saeco. Tato sada obsahuje: 1 Mazací tuk varné sestavy (obr. 1) 2 Čistící obvodní mléka 3 Odmašťovač 4 Filtr AquaClean Pomocí této sady můžete zajistit dokonalé fungování espressovače.

Varování

- Používejte pouze součásti určené k údržbě espressovačů Philips Saeco.
- Přečtěte si a dodržujte bezpečnostní pokyny v uživatelské příručce espressovače a na baleních výrobků.
- Osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými a duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly s těmito výrobky manipulovat, pokud nebudý o používání výrobků předem instruuovány nebo nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Dohlédněte na to, aby si s výrobkem nehráli děti.

Mazací tuk varné sestavy

Všchna plně automatická zařízení Philips Saeco jsou vybavena varnou sestavou. Tato patentovaná technologie vám umožňuje důkladně vyčistit součásti varné sestavy, které přicházejí do styku s kávou, a také oleo varnou oblast uvnitř zařízení. Varnou sestavu často promazávejte, aby se mechanické části stále snadno pohybovaly.

Varnou sestavu čistíte jednou týdně. Frekvence mazání je uvedena v následující tabulce.

Typ použití	Poč. příprav za den	Frekvence mazání
Nízká	1-5	Každé 4 měsíce
Normální	6-10	Každé 2 měsíce
Vysoká	> 10	Každý měsíc

Upozornění: Varnou sestavu nečistíte v myčce nádobí ani k jejímu čištění nepoužívejte prostředek na nádobí či čistící. Může by to poškodit varnou sestavu a nepříznivě ovlivnit chuť kávy.

- Varnou sestavu důkladně očistěte vlažnou vodou. Pečlivě vyčistěte horní filtr (obr. 2).
- Varnou sestavu nechte náležitě oschnout.
- PII promazání varné sestavy naneste mazací tuk rovnoměrně na kolejniice po obou stranách (obr. 3).
- Naneste trochu mazacího tuku kolem hřídele ve dně varné sestavy (obr. 4).
- Před vložením varné sestavy zkontrolujte, zda se nachází v neutrální poloze.
 - Referenční značky po stranách varné sestavy musí lícovat (obr. 5).
 - Páka musí být v kontaktu se základnou varné sestavy. Zkontrolujte důkladným stisknutím tlačítka PUSH (obr. 6).

Dansk
Tak fordi du købte dette vedligeholdelsesætt til Saeco Philips automatiske espressomaskiner. Dette sæt indeholder: 1 Smøring til bryggeenheden (fig. 1) 2 Rengøringsmiddel til mælkekredsløb 3 Kaffelejefjerner 4 Aquaclean filter Med dette sæt kan du vedligeholde din espressomaskine, så den fungerer perfekt.

Advarsel

- Anvend kun vedligeholdelseskompetenter til Saeco Philips espressomaskiner
- Læs og følg sikkerhedsanvisningerne i espressomaskinens brugervejledning og på emballagen.
- Disse produkter er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske og mentale evner, nedsat følelses eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet vejledt eller instrueret i produkternes anvendelse af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

Smøring til bryggeenheden

Alle Saeco Philips fuld-automatiske maskiner har en flytbar bryggeenhed. Denne patenterede teknologi betyder, at du grundigt kan rengøre de dele af bryggeenheden, der kommer i kontakt med kaffe, samt hele bryggeområdet inden i maskinen. Smør maskinens bryggeenhed ofte, så de mekaniske dele altid kan bevæges frit.

Rengør bryggeenheden én gang om ugen. Tabellen nedenfor angiver, hvor ofte maskinen skal smøres.

Brugsintensitet	Antal daglige produkter	Smøringshyppighed
Lav	1-5	Hver 4. måned
Normal	6-10	Hver 2. måned
Intensiv	>10	Hver måned

Forsigtig: Kun ikke bryggeenheden i opvaskemaskinen, og undgå at bruge opvaskemiddel eller rengøringsmiddel. Dette kan føre til funktionsfejl i bryggeenheden og have en negativ virkning på kaffens smag.

- Skyl bryggeenheden grundigt med lunkent vand. Rengør det øverste filter omhyggeligt (fig. 2).
- Lad bryggeenheden lufttørre helt.
- Bryggeenheden smøres ved, at der påføres smøring jævnt på skinnerne på begge sider (fig. 3).
- Påfør lidt smøremiddel omkring akslen i bunden af bryggeenheden (fig. 4).
- Indstil bryggeenhed i neutral position, for den indsættes.
 - Referencetegnene på siden af bryggeenheden skal stå ud for hinanden (fig. 5).
 - Håndtaget skal være i kontakt med bunden af bryggeenheden. Tryk fast på knappene „PUSH“ for at kontrollere det (fig. 6).

Deutsch
Wir bedanken uns bei Ihnen für den Kauf des Wartungs-Kits für die Espressovollautomaten Saeco Philips. Dieses Set besteht aus: 1 Fett für Brühgruppe (Abb. 1) 2 Reinger für Milchkreislauf 3 Kaffeeöl-Entferner 4 AquaClean-Filter Mit diesem Kit können Sie Ihre Espressomaschine im perfekten Zustand bewahren.

Warnhinweis

- Verwenden Sie diese Teile nur zur Wartung der Saeco Philips Espressomaskinen
- Lesen und beachten Sie die Sicherheitshinweise in der Gebrauchsanleitung der Espressomaschine sowie auf der Produktverpackung.
- Diese Produkte sind für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung der Geräte durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit den Produkten spielen.

Fett für Brühgruppe

Alle Saeco Philips Vollautomaten verfügen über eine entfernbbare Brühgruppe. Diese patentierte Technologie ermöglicht Ihnen eine gründliche Reinigung der Bestandteile der Brühgruppe, die mit dem Kaffee in Kontakt kommen, sowie des gesamten Brühbereichs innerhalb der Maschine. Schmieren Sie die Brühgruppe des Geräts häufig, damit die mechanischen Bauteile sich weiterhin leicht bewegen können.

Reinigen Sie die Brühgruppe ein Mal pro Woche. Die Schmierhäufigkeit entnehmen Sie der untenstehenden Tabelle.

Art des Gebrauchs	Anzahl der täglichen Produkte	Schmierhäufigkeit
Niedrig	1-5	Alle 4 Monate
Normal	6-10	Alle 2 Monate
Häufig	>10	Monatlich

Achtung: Reinigen Sie die Brühgruppe nicht in der Spülmaschine, und verwenden Sie kein Spülmittel oder Reinigungsmittel. Dies kann zu Störungen an der Brühgruppe führen und den Geschmack des Kaffees negativ beeinflussen.

- Spülen Sie die Brühgruppe gründlich mit lauwarmem Wasser. Reinigen Sie den oberen Filter vorsichtig (Abb. 2).
- Lassen Sie die Brühgruppe gründlich an der Luft trocknen.
- Geben Sie etwas Fett auf die Schienen auf beiden Seiten (Abb. 3), um die Brühgruppe zu schmieren.
- Geben Sie etwas Fett um den Schaft unten in der Brühgruppe (Abb. 4).
- Vergewissern Sie sich vor dem Einsetzen der Brühgruppe, dass sie sich in der neutralen Position befindet.

- Die Referenzmarkierungen an der Seite der Brühgruppe sollten übereinstimmen (Abb. 5).
- Der Hebel muss die Unterseite der Brühgruppe berühren. Drücken Sie die „PUSH“-Taste fest zur Bestätigung (Abb. 6).

Eesti
Täname teid, et otsite Philips Saeco automaatsete espressomasinate hoolduskomplekti. See komplekt koosneb järgnevast: 1 kohvimooduli õli (joon. 1) 1 pimaringe puhastaja 3 kohvõli eemaldaja 4 AquaClean filtri Selle komplekti abil hoiate oma espressomasina suurepärase töökorras.

Hoiatus

- Kasutage ainult Philips espressomasinate mõeldud hooldustooteid.
- Lugege ja järgige espressomasina kasutusjuhendis ja tootepakenditel välja toodud ohutusjuhiseid.
- Neid tooteid ei tohi kasutada füüsilise, meele- või vaimse häirega isikud ega ka ebapiisavate kogemuste või teadmistega isikud (kaasa arvatud lapsed), välja arvatud juhul, kui nende ohutuse eest vastutavad isik neid tooteid kasutamise juures valvab või on neid selleks juhendanud.
- Lapsi tuleb jälgida, et nad ei mängiks nende toodetega.

kohvimooduli õli

Kõikidel Saeco Philips täisautomaatsetel masinatel on eemaldatav kohvimoodul. See patenteeritud tehnoloogia võimaldab kohvimooduli kohviga kokku puutuvate osade ning masina sisemuses oleva kogu kohvivalmistamisala põhjalikku puhastamist. Õlitage masina kohvimoodulit regulaarselt selleks, et selle mehhaanistil osadel oleks kerge liikuda.

1.ühastage kohvimoodulit kord nädalas. Vt alltoodud tabelist soovitatavaid õlitamise sagedusi.

Kasutamise liiki	Igapäevaste toodete nr.	Õlitamise sagedus
Madal	1-5	Iga 4 kuu tagant
Normaalne	6-10	Iga 2 kuu tagant
Raske	>10	Igakuiselt

Ettevaatust! Ärge peske kohvimoodulit nõudepesumasinas ega kasutage selle puhastamiseks pesemisvahendit või muud puhastusaineid! See võib põhjustada kohvimooduli rikkeid ja mõjuda halvasti kohvi maitsele.

- Loputage kohvimoodulit põhjalikult leige veega. Puhastage ülemist filtrit ettevaatlikult (joon. 2).
- Laske kohvimoodulil õhu käes täielikult ära kuivada.
- Kohvimooduli maharõhkseks kandke õli ühtlaselt mõlemal pool asuvatele rõbastele (joon. 3).
- Kandke natuke õli kohvimooduli põhjas asuva vooli ümber (joon. 4).
- Enne kohvimooduli sisestamist veenduge, et see oleks neutraalses asendis.
 - Kohvimooduli külgedel asuvad viitemärgid peavad olema kohakuti (joon. 5).
 - Kang peab olema kohvimooduli alusega kontaktis. Kontrollimiseks vajutage tugevalt PUSH-nuppu (joon. 6).

Español
Gracias por comprar este kit de mantenimiento para cafeteras expreso Philips Saeco. Este kit consta de: 1 Grasa para el grupo de preparación del café (Fig. 1) 2 Limpiador del circuito de leche 3 Desengrasante 4 Filtro AquaClean Con este kit podrá mantener la cafetera en un perfecto estado de funcionamiento.

Advertencia

- Utilice solamente los componentes para el mantenimiento de las cafeteras expreso Philips Saeco
- Lea y siga las instrucciones de seguridad del manual de usuario de la cafetera expreso y de los paquetes del producto.
- Estos productos no debe ser usados por personas (adultos o niños) con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida, ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso de los productos por una persona responsable de su seguridad.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con los productos.

Grasa para el grupo de preparación del café

Todas las cafeteras completamente automáticas Saeco Philips incluyen un grupo de preparación del café extraíble. Esta tecnología patentada le permite limpiar a fondo las piezas del grupo de preparación del café que están en contacto con el café, así como toda el área de preparación del interior de la cafetera. Lubrique el grupo de preparación de la cafetera con frecuencia para que los componentes mecánicos continúen moviéndose con facilidad.

Limpie el grupo de preparación del café una vez a la semana. Consulte la tabla siguiente para ver la frecuencia de lubricación.

Typo de uso	Número de productos diarios	Frecuencia de lubricación
Low (Baja)	1-5	Cada 4 meses
Normal	6-10	Cada 2 meses
Alta	>10	Cada mes

Precavución: No lave el grupo de preparación del café en el lavavajillas y no utilice detergente líquido ni ningún otro limpiador para lavarlo. Puede provocar que el grupo de preparación del café se averíe y afectar al sabor del café.

- Enjuague a fondo el grupo de preparación del café con agua templada. Limpie cuidadosamente el filtro (Fig. 2) el filtro superior.
- Deje que el grupo de preparación del café se seque por completo al aire.
- Para lubricar el grupo de preparación del café, aplique grasa uniformemente a los railes (Fig. 3) de ambos lados.
- Aplique grasa alrededor del eje de la parte inferior del grupo (Fig. 4) de preparación del café.
- Antes de insertar el grupo de preparación del café asegúrese de que esté en la posición de reposo.
 - Los signos de referencia del lateral del grupo de preparación del café deben coincidir (Fig. 5).
 - La palanca debe estar en contacto con la base del grupo de preparación del café. Pulse el botón „PUSH“ firmemente para realizar la comprobación (Fig. 6).

Français
Nous vous remercions pour votre achat du kit d'entretien pour les machines à espresso automatiques Philips Saeco. Ce kit comprend: 1 Graisse du groupe café (Fig. 1) 2 Nettoyeur du circuit à lait 3 Pastilles de dégraissage pour café 4 Filtre AquaClean Grâce à ce kit, vous conserverez votre machine à espresso en parfait état de marche.

Avertissement

- Veuillez utiliser uniquement les composants de maintenance pour les machines à espresso Philips Saeco.
- Lisez et suivez les instructions de sécurité mentionnées dans le mode d'emploi de la machine à espresso et sur l'emballage des produits.
- Ces produits ne sont pas destinés à être utilisés par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient sous surveillance ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation des produits par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec les produits.

Graisse du groupe café

Toutes les machines entièrement automatiques Philips Saeco disposent d'un groupe de préparation du café amovible. Cette technologie brevetée vous permet de nettoyer soigneusement les parties du groupe café qui entrent en contact avec le café, ainsi que l'ensemble de la zone de percolation à l'intérieur de la machine. Lubrifiez fréquemment le groupe café de la machine pour assurer le déplacement aisé de ses pièces mécaniques.

Nettoyez le groupe café une fois par semaine. Reportez-vous au tableau ci-dessous pour connaître la fréquence de lubrification.

Type d'utilisation	Nombre de produits par jour	Fréquence de lubrification
Faible	1-5	Tous les 4 mois
Normale	6-10	Tous les 2 mois
Élevée	> 10	Tous les mois

Attention : ne nettoyez pas le groupe de percolation dans le lave-vaisselle et n'utilisez pas de liquide vaisselle ou de détergent pour le nettoyer. Cela peut causer un mauvais fonctionnement du groupe de percolation et avoir un effet nuisible sur le goût du café.

- Rincez soigneusement le groupe de percolation avec de l'eau tiède. Nettoyez soigneusement (Fig. 2) le filtre du haut.
- Laissez sécher le groupe café à l'air libre.
- Pour lubrifier le groupe café, appliquez uniformément de la graisse sur les rails des deux côtés (Fig. 3).
- Apliquez de la graisse autour de l'axe dans la partie inférieure du groupe café (Fig. 4).
- Avant d'insérer le groupe café, veillez à ce qu'il soit placé en position neutre.
 - Les repères situés sur le côté du groupe café doivent correspondre (Fig. 5).
 - Le levier doit être en contact avec la base du groupe café. Appuyez sur le bouton PUSH pour vérifier (Fig. 6).

Hrvatski
Hvala Vam na kupnji ovog kompleta za održavanje Saeco Philips automatskog espresso aparata. Ovaj komplet se sastoji od: 1 Mast za sklop za kuhanje (sl. 1) 2 Sredstvo za čišćenje kruga kretanja mljeka 3 Sredstvo za uklanjanje ulja iz kave 4 Aquaclean filtar Pomoću ovog kompleta možete održavati svoj espresso aparat u savršenom radnom stanju.

Upozorenje

- Koristite samo dijelove za održavanje Saeco Philips espresso aparata
- Pročitajte i slijedite sigurnosne upute u korisničkom priručniku espresso aparata i na pakovanjima proizvoda.
- Ti proizvodni nisu namijenjeni osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ni osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako od osobe odgovorna za njihovu sigurnost nije izvršen nadzor ili ih je uputilo u upotrebi proizvoda.
- Djeca je potrebno nadzirati kako se ne bi igrala proizvodima.

Mast za sklop za kuhanje

Svi Saeco Philips potpuno automatski aparati sadrže grupu za kuhanje koja se može izvaditi. Ta patentirana tehnologija omogućuje vam da temeljito očistite dijelove sklopa za kihanje koji dolaze u kontakt s kavom te cijelog dijela za kuhanje unutar aparata. Često podmazujte grupu za kuhanje aparata tako da se mehaniki dijelovi nastavte laklo kretati.

Čistite sklop za kuhanje jednom tjedno. Pogledajte tablicu dolje za učestalost podmazivanja.

Vrsta uporabe	Br. dnevnih proizvoda	Učestalost podmazivanja
Low (Niska)	1-5	Svaka 4 mjeseca
Normalna	6-10	Svaka 2 mjeseca
Jaka	>10	Mjesečno

Oprez: Sklop za kuhanje nemojte prati u aparatu za pranje posuda i nemojte se koristiti sredstvima za čišćenje. To može izazvati kvar sklopa za kuhanje i negativno se odraziti na okus kave.

- Sklop za kuhanje temeljito isperite mlakom vodom. Pajžljivo (sl. 2) očistite gornji filtar.
- Pustite sklop za kuhanje da se temeljito osuši na zraku.
- Kako biste podmazali sklop za kuhanje, jednokomerno nanosite mast na vodilice s obje strane (sl. 3).
- Nanesite nešto masti oko osovine na dnu sklopa za kuhanje (sl. 4).
- Prije stavljanja grupe za kuhanje, pazite da je u neutralnom položaju.
 - Referentne oznake sa strane sklopa za kuhanje trebaju se podudarati (sl. 5).
- Ručica mora biti u kontaktu s bazom sklopa za kuhanje. Snažno pritisnite gumb „PUSH“ (Pritisni) kako biste provjerili (sl. 6).

Italiano
Grazie per aver acquistato questo kit di manutenzione per macchine espresso automatiche Philips Saeco. Il kit comprende: 1 Lubrificante gruppo infusore (fig. 1) 2 Prodotto di pulizia circuito latte 3 Pastiglie per la rimozione dei residui grassi del caffè 4 Filtro AquaClean Con questo kit potrete assicurare il corretto funzionamento della vostra macchina espresso.

Avvertenza

- Utilizzate i componenti esclusivamente per la manutenzione delle macchine espresso Philips Saeco.
- Leggete e seguite le istruzioni di sicurezza riportate sul manuale dell'utente della macchina espresso e sulla confezione del prodotto.
- Questi prodotti non sono destinati a persone (inclusi bambini) con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, fatti salvi i casi in cui tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per l'uso dei prodotti da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Adottate le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con i prodotti.

Lubrificante gruppo infusore

Tutte le macchine automatiche Saeco Philips sono dotate di un gruppo infusore rimovibile. Questa brevettata tecnologia consente di pulire accuratamente le parti del gruppo infusore che entrano in contatto con il caffè, oltre all'intera area di preparazione all'interno della macchina. Lubrificate il gruppo infusore della macchina di frequente in modo che le parti meccaniche continuino a muoversi facilmente.

Pulite il gruppo infusore una volta a settimana. Consultate la tabella seguente per la frequenza di lubrificazione.

Typo di utilizzo	Numero di prodotti al giorno	Frequenza di lubrificazione
Bassa	1-5	Ogni 4 mesi
Normale	6-10	Ogni 2 mesi
Elevata	>10	Mensilmente

Attenzione: non lavate il gruppo infusore in lavastoviglie e non utilizzate detersivi per piatti o detersigini, poiché potrebbero provocare il malfunzionamento del gruppo infusore e il sapore del caffè potrebbe risentirne.

- Sciaccate a fondo il gruppo infusore con acqua tiepida. Pulite il filtro superiore con cura (fig. 2).
- Lasciate asciugare completamente il gruppo infusore all'aria.
- Per lubrificare il gruppo infusore, applicate in modo uniforme il lubrificante sulle guide su entrambi i lati (fig. 3).
- Applicate una piccola quantità di lubrificante intorno al perno di inserimento nella parte inferiore del gruppo infusore (fig. 4).
- Prima di inserire il gruppo infusore, assicuratevi che sia in posizione neutra.
 - I segni di riferimento sul lato del gruppo infusore devono corrispondere (fig. 5).
 - La leva deve essere a contatto con la base del gruppo infusore. Premete in modo deciso il pulsante „PUSH“ per confermare (fig. 6).

Latviešu
Paldies, ka iegādājāties šo „Saeco Philips” espresso kafijas automātiem paredzēto apkalpes komplektu. Šajā komplektā ir šādas daļas: 1 Gatavošanas vienības ziede (1. att.) 2 Piena sistēmas tīrītājs 3 Kafijas eļļas notīrītājs 4 AquaClean filtrs Izmantojot šo komplektu, savu espresso automātu varat uzturēt ideālā darba kārtībā.

Bridinājums!

- Izmantojiet šos komponentus tikai Saeco Philips espresso automātu apkopei
- Izlasiet un ievērojiet drošības instrukcijas espresso automāta lietotāja rokasgrāmatā un uz izstrādājuma iepakojuma.
- Šos izstrādājumus nevar izmantot personas (tai skaitā bērni) ar fiziskiem, manu vai garīgiem traucējumiem vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, kamēr par viņu drošību atbildīgā persona nav īpaši viņus apmācījus izmantot šos izstrādājumus.
- Jānodrošina, lai ar izstrādājumiem nevarētu rotāļāties mazi bērni.

Gatavošanas vienības ziede

Visi pilnīgi automātiskie Saeco Philips kafijas automāti ir aprīkoti ar noņemamu gatavošanas vienību. Šī patentētā tehnoloģija ļauj rūpīgi notīrīt gatavošanas vienības daļas, kas nonāk saskarē ar kafiju, kā arī visu gatavošanas zonu automāta iekšpusē. Bieži elļojot automāta gatavošanas vienību, lai tās mehāniskās daļas vienmēr varētu brīvi kustēties.

Tīriet gatavošanas vienību reizi nedēļā. Tabulā tālāk skatiet ieeļļošanas biežumu.

Lietošanas veids	Dienas produktu skaits	Eļļošanas biežums
Neliels	1-5	Ik pēc 4 mēnešiem
Normāls	6-10	Ik pēc 2 mēnešiem
Aktīvs	>10	Katru mēnesi

Ievērbam! notīriet gatavošanas vienību trauku mazgājamajā mašīnā un izmantojiet tīrīšanai mazgājamo šķidrumu vai tīrīšanas līdzekli. Tas var izraisīt gatavošanas vienības darbības traucējumus un negatīvi ietekmēt kafijas garšu.

- Rūpīgi izskalojiet gatavošanas vienību ar remdenu ūdeni. Uzmanīgi (2. att.) iztīriet augšējo filtru.
- Laujiet gatavošanas vienībai rūpīgi nožūt.
- Lai ieeļļotu gatavošanas vienību, vienmērīgi ieziediet slīdes abās pusēs (3. att.).
- Ieziediet gatavošanas vienības (4. att.) apakšējās daļas vārpstu.
- Pirms gatavošanas vienības ievietošanas pārlicietiet, ka tā atrodas neitrālā pozīcijā.
 - Atzīmēm gatavošanas vienības sānos ir jāsakrīt (5. att.).
- Swirai ir jābūt saukt ar gatavošanas vienības pamatni. Lai pārbaudītu (6. att.), stingri nospiediet pogu PUSH (GRŪST).

Lietuviškai
Ačiū, kad pirkoite šį priežiūros rinkinį „Saeco Philips“ automatinėms espreso mašinoms. Šį rinkinį sudaro: 1 Virimo grupės tepalas (pav. 1) 2 Pieno kontūro valiklis 3 Kavos alieus šalinimo priemonė 4 „Aquaclean“ filtras Naudodami šį rinkinį galite palaikyti puikią savo espreso mašinoms būklę.

Išėjimas

- Komponentus naudokite tik „Saeco Philips“ espreso mašinų priežiūrai.
- Perskaitykite ir laikykitės saugos instrukcijų, pateikiamų espreso mašinose naudotojo vadove ir ant produktų pakučių.
- Šie produktai nes skirti naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kuriems būdingi sumažėję fiziniai, jutimo arba protiniai gebėjimai, arba tiems, kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent už jų saugą atsakingas asmuo juos prižiūri arba prižiūri.
- Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su produktais.

Virimo grupės tepalas